

# RAF 500S

---

Bruksanvisning i original  
**Original instructions**  
Originalbetriebsanleitung  
**Bruksanvisning i original**

Part No 9070-A



**VARNING!** Läs bruksanvisningen före användning av maskinen.

**WARNING!** Read the instruction manual before using the machine.

**ACHTUNG!** Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme der Maschine sorgfältig durch.

**ADVARSEL!** Les bruksanvisningen før du bruker maskinen.

Dustcontrol reserverar sig för tryckfel och produktförändringar.

Dustcontrol reserves the right to change specifications without notice and is under no obligation to alter previously delivered products. Dustcontrol is not responsible for errors or omissions in this catalogue.

Keine Gewähr für Druckfehler. Produktänderungen vorbehalten.

Dustcontrol tar ikke ansvar for trykkfeil og produktendringer.

**Tillverkare/Manufactured by/Hersteller/Producent:**

**Såld av/Sold by/Verkauft von/Solgt av:**

Dustcontrol AB  
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14  
SE-145 03 Norsborgc  
Tel: + 46 8 531 940 00  
support@dustcontrol.se  
www.dustcontrol.com

# Innehållsförteckning

Säkerhetsföreskrifter _____	4	Garanti _____	6
Funktionsbeskrivning _____	5	Tillbehör _____	7
Tekniska data _____	5	Felsökning _____	8
Installation _____	6	Reservdelar _____	24–25
Provkörning _____	6	CE-försäkran _____	26
Underhåll _____	6	Dustcontrol Worldwide _____	27

# Contents

Safety Considerations _____	9	Warranty _____	11
Description _____	10	Accessories _____	12
Technical Data _____	10	Trouble shooting _____	13
Installation _____	11	Spare Parts _____	24–25
Test running _____	11	CE declaration _____	26
Service _____	11	Dustcontrol Worldwide _____	27

# Inhaltsverzeichnis

Sicherheitsvorschriften _____	14-15	Garantie _____	17
Funktionsbeschreibung _____	15	Zubehör _____	17
Technische Daten _____	16	Fehlersuche _____	18
Installation _____	16	Ersatzteile _____	24–25
Probelauf _____	17	CE-Erklärung _____	26
Wartung _____	17	Dustcontrol Worldwide _____	27

# Innholdsfortegnelse

Sikkerhetstiltak _____	19	Garanti _____	22
Beskrivelse av funksjon _____	20	Tilbehør _____	22
Tekniske data _____	20	Feilsøking _____	23
Installasjon _____	21	Reservedeler _____	24–25
Prøvekjøring _____	22	EF-erklæring _____	26
Vedlikehold _____	22	Dustcontrol Worldwide _____	27

# Säkerhetsföreskrifter

Läs hela detta instruktionshäfte innan maskinen/ installationen idriftsätts.

Utrustningen får monteras och skötas endast av behöriga personer som tagit del av denna skrift. Dustcontrol ansvarar ej för skador på utrustningen som uppkommit pga felaktig installation eller felaktigt handhavande av utrustningen

Varning! Vid användandet av elektriska maskiner ska grundläggande säkerhetsföreskrifter följas för att minska risken för brand, elstöt eller personskada.

## 1. Viktigt!

Inga heta eller glödande partiklar får sugas med enheten. Maskinen ska ej användas för explosiva varor, instabila eller pyrofora ämnen.

— **VARNING!** Användaren ska vara tillräckligt instruerad om användandet av dessa maskiner.

— **VARNING!** Denna maskin är endast för torr användning.

— **FÖRSIKTIGHET!** Denna maskiner får endast användas inomhus.

— **FÖRSIKTIGHET!** Denna maskin ska endast magasineras inomhus.

## 2. Arbetsmiljön

Håll utrymmet vid centralenheten rent. Lagra eller hantera inte lättantändliga vätskor eller gaser i närheten.

## 3. Överbelastning

Vid larmindikation - återstarta inte maskinen förrän felet är konstaterat och åtgärdat. Använd maskinen för avsett ändamål och följ föreskrifterna för det material som sugas.

## 4. Kroppsskador - Varning för starkt undertryck

Starta aldrig fläkten med öppna kanaler. Låt aldrig sugpunkten komma i kontakt med någon kroppsdel. Prova aldrig undertrycket med handflatan eller andra kroppsdelar. Det starka undertrycket kan skada hudens blodkärl.

Varning för mycket het utblåsluft  
Utblåsluften kan vara mycket het.

## 5. Elektricitet

En separat, låsbar arbetsbrytare måste installeras och vara lätt åtkomlig från den plats där fläkten står. Försök aldrig att på egen hand ändra elektriska kopplingar. Ett fel kan medföra livsfara. Den elektriska installationen får endast utföras av behörig elektriker. Se också punkt 8 - varning.

## 6. Viktig åtgärd

Bryt och lås arbetsbrytaren före demontering av skyddsplåtar och kanaler.

## 7. Kontroll

Kontrollera regelbundet att maskinen inte har skador eller förslitningar. Uppstår skador ska dessa åtgärdas av en auktoriserad serviceverkstad som är godkänd av Dustcontrol eller av Dustcontrol själva.

Om nätsladden är skadad måste den bytas av Dustcontrol eller auktoriserad serviceverkstad, som är godkänd av Dustcontrol.

## 8. Varning

Använd endast tillbehör och utbytesdelar som finns i Dustcontrol's katalog. OBS! Vid användandet av felaktiga eller piratdelar (framförallt filter och plastsäckar) kan maskinen läcka hälsofarligt damm med personskador som följd.

Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn bör övervakas så att de inte leker med apparaten.

Denna maskin är avsedd för kommersiellt bruk, till exempel i hotell, skolor, sjukhus, fabriker, butiker, kontor och uthyrare.

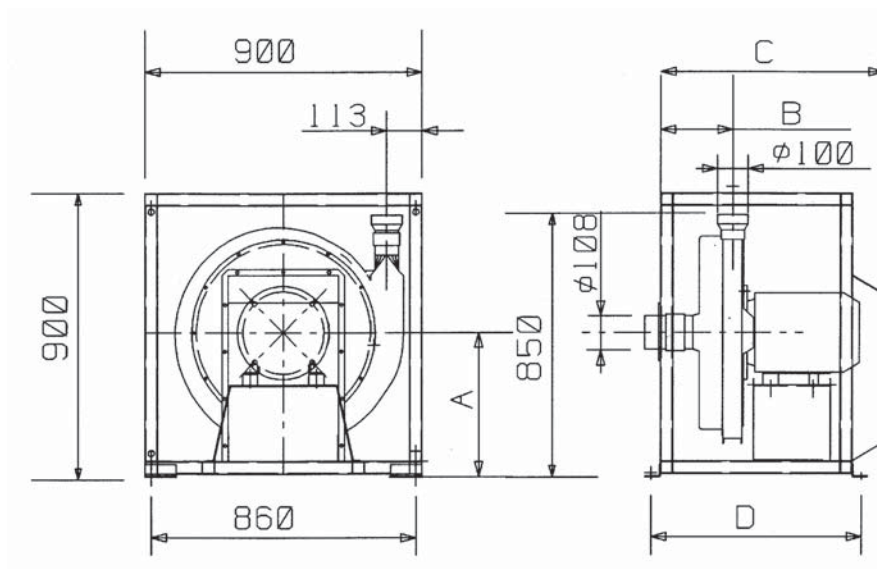
# Funktionsbeskrivning

Dustcontrols fläktar är s k radialfläktar. De är av högtryckstyp. Luften tas in i fläkthulets centrum och pressas utåt av centrifugalkraften. På RAF 500S byggs trycket upp i två steg.

Fläkten är direktdriven av en 3-fas elmotor, och är utrustad med vibrationsisolatorer och kan utrustas med ljuddämpningshölje. Fläkten bör utrustas med extra kanalljuddämpare.

Fläkten är underhållsfri.

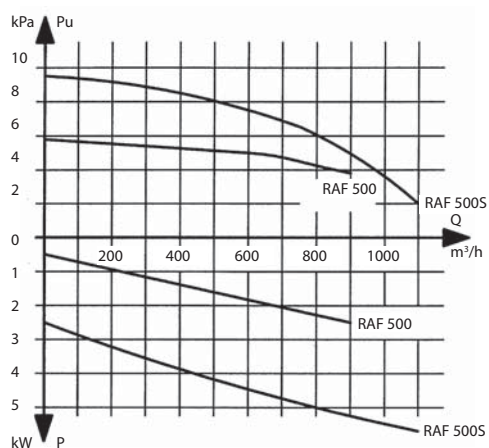
# Tekniska data



## Tryckalstring och effektförbrukning

Motor	kW	5,5, 400 V 50
Hz		
Varvtal	rpm	3000
Vikt	kg	180
Max dp	kPa	9,5
Max Q	m <sup>3</sup> /h	1100
Ljudnivå <sup>*)</sup> med ljuddämpningshölje	dB(A)	79
Inlopp/utlopp	mm	108/100

<sup>\*)</sup> med kanalljuddämpare på 1 m avstånd



# Installation

1. Skruva fast fläkten på väggfästet.
2. Anslut inlopp och utlopp. Starta aldrig fläkten utan anslutna in- och utlopp. Fläkten kommer inte att fungera om inte inlopp och utlopp anslutits korrekt.
3. Den elektriska installationen ska utföras av behörig elektriker. En separat låsbar arbetsbrytare ska monteras i närheten av fläkten. Kontrollera att fläkten roterar åt rätt håll.
4. Styrskåpet ska utrustas med termiskt motorskydd som ställs och testas av elektriker.
5. Montera ljuddämpare om ljudet önskas sänkt från utloppet.
6. Om utloppet riktas uppåt ska det avslutas med en böj så att inte regnvatten kommer in i utloppet. Blåsluften kan vara mycket varm.
7. Montera sidoplåtarna.

# Provkörning

Stäng samtliga uttag i sugsystemet, starta fläkten och kontrollera rörsystemet.

Öppna det antal uttag som systemet är dimensionerat för och mät undertrycket.

Kör fläkten med maximal belastning i ca 15 minuter för att kontrollera det termiska motorskyddet.

# Underhåll

Fläkten har ett minimalt servicebehov. Var 10 000 h kan en smörjning av lagren i elmotorn behöva utföras.

# Garanti

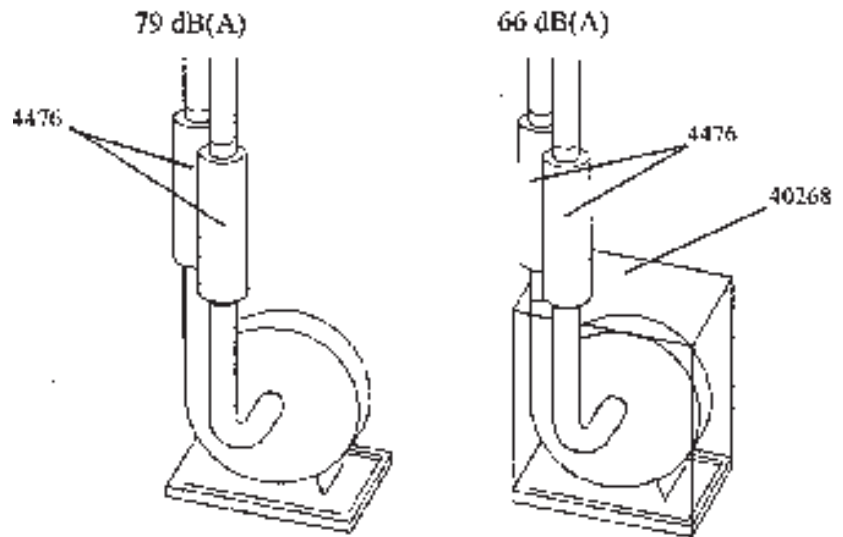
Garantitiden är ett år vid enskiftsarbete eller motsvarande tid vid flerskift. Garantin avser fabriktionsfel. Garantin gäller under förutsättning att fläkten används på normalt sätt. Anläggningen ska vara utrustad med originaldelar.

Reparationer ska utföras av Dustcontrol eller av personal som godkänts av Dustcontrol. I annat fall förverkas garantin.

# Tillbehör

## Art nr Benämning

4476 Ljuddämpare D200/100  
40268 Ljuddämpningshölje



# Felsökning

<b>Problem</b>	<b>Orsak</b>	<b>Åtgärd</b>
Motorn går inte.	Elen avstängd.	Slå på elen.
	Motorskyddet i elskåpet utlöst - motorn överbelastad.	Återställ motorskyddsbrytaren.
	Elen når inte fram.	Låt en elektriker se över kopplingar och ledningar.
Motorn stannar direkt efter start.	Säkerhetsbrytaren avslagen.	Undersök varför den stängts av och om pumpen är redo att startas. Slå sedan på säkerhetsbrytaren.
	Felaktig säkring.	Byt till rätt säkring.
Motorn går men anläggningen suger inte.	Motorskyddet för lågt ställt.	Låt elektriker justera.
	Rörsystemet ej anslutet.	Anslut.
	Stopp i rör eller slangar.	Rensa.
Motorn går men anläggningen suger dåligt.	Det finns ingen uppsamlingsanordning ansluten till stoftavskiljaren.	Anslut en uppsamlingsanordning (säck eller annan behållare).
	Fläkten roterar åt fel håll.	Låt en elektriker åtgärda.
	Hål på slangar eller rörsystem.	Kontrollera.
Onormalt ljud från fläkten.	Igensatt filter i stoftavskiljaren.	Rensa eller byt.
	Partiklar kan ha kommit in i fläkten.	Stäng av och beställ service.



# Safety Considerations

Read all instructions before the machine/installation is commissioning.

The equipment must be installed and maintained properly by qualified personnel who have study this user instruction. Dustcontrol does not take responsibility for defective installation or maintenance.

Warning! When using electric machines, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury, including the following:

## 1. Important!

No hot particles nor ignition sources are allowed to be sucked into the unit. The machine should not be used for explosives, unstable or pyrophoric particles.

– **WARNING!** Operators shall be adequately instructed on the use of these machines.

– **WARNING!** This machine is for dry use only.

– **CAUTION!** This machine is for indoor use only.

– **CAUTION!** This machine shall be stored indoors only.

## 2. Work area environment

Keep the area around the central unit clean. Do not store or work with flammable liquids or gases near the machine.

## 3. Overload

If there is an alarm signal it should be carefully checked out to see that the machine is undamaged. If there are any damaged parts these should be repaired by a Dustcontrol authorized service centre. Always follow the regulations pertinent to the material you are working with. Do not use the machine for purposes that it is not intended for.

## 4. Bodily injuries

Warning - High negative pressure  
Do not start the fan without having it connected to the duct work. Never let the suction

come in contact with parts of the body, for example a hand. The pump generates a high negative pressure, severe injury may result.

Warning - Very hot exhaust air  
Exhaust air can be very hot.

## 5. Electricity

A separate lockable disconnect must be installed where it is readily accessible to the pump. Do not repair the electric components yourself, get somebody qualified. Faults may cause injury. The electrical connections may only be performed by a certified electrician. See also 'Warning'.

## 6. Important measure

The electrical disconnect should be locked in the "off" position before demounting the safety panels or ducting.

## 7. Checking for damage

Check the machine regularly for damage. If there are any damaged parts these should be repaired by a Dustcontrol authorized service centre.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

## 8. Warning

Use only accessories and replaceable parts which are available in the Dustcontrol catalogue. When using non-genuine parts, especially filters and plastic sacks, dust leaks could occur which may be hazardous to health.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

This machine is intended for commercial use only, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and rental businesses.

# Description

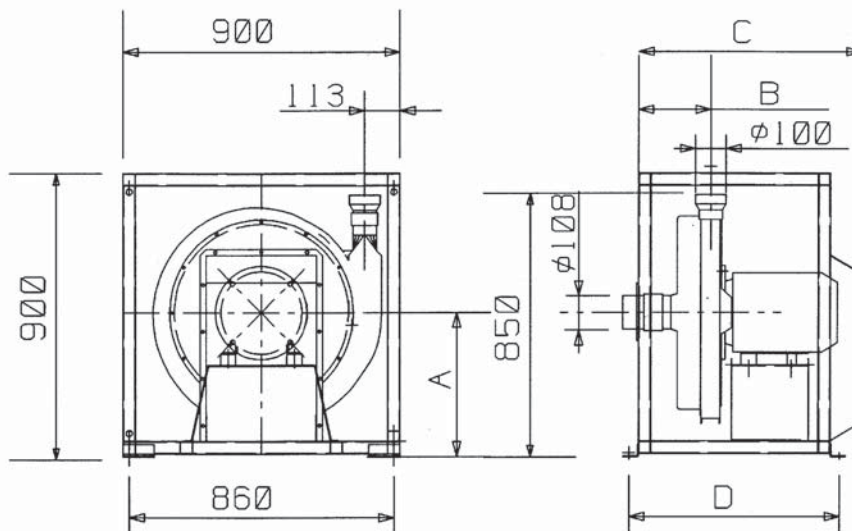
Dustcontrols fans are so called radial fans. The air is introduced into the fan at the centre of the fan wheel and is forced outward to the fan housing and through the outlet by the centrifugal force. The pressure is generated in two stages.

The fans are direct driven with maintenance free motors. Lubrication points are available on the motor if specified when ordering.

The fan is equipped with vibration isolators and high quality sound insulation. External inline silencing on the outlet can be installed.

The fan is maintenance free unless the motor is equipped with lubrication points. In this case the manufacturers guidelines should be followed.

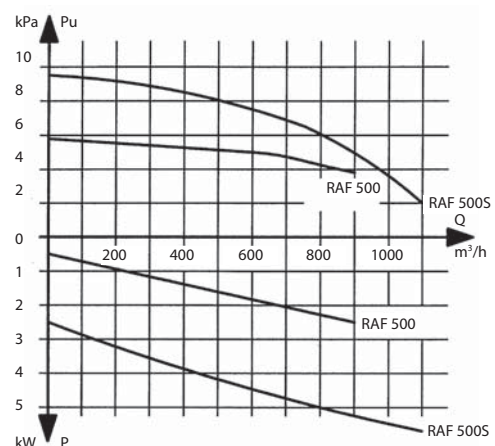
# Technical Data



## Pressure loss

<b>Motor</b>	<b>kW</b>	<b>5.5</b>
<b>Pump RPM</b>	<b>rpm</b>	<b>3000</b>
<b>Weight</b>	<b>kg</b>	<b>180</b>
<b>Max dp</b>	<b>kPa</b>	<b>9.5</b>
<b>Max Q</b>	<b>m<sup>3</sup>/h</b>	<b>1100</b>
<b>Sound Level*)</b>	<b>dB(A)</b>	
without silencing enclosure		<b>79</b>
with silencing enclosure		<b>66</b>
<b>Inlet/Outlet</b>	<b>mm</b>	<b>108/100</b>

\*) with exhaust silencer, 1 m



## Installation

1. Mount the fan on the mounting bracket.
2. Connect the ducting to both the inlet and the outlet of the fan before starting. This fan is an overload type fan and will not function correctly without being connected to the ductwork giving sufficient restriction.
3. The electrical connections may only be made by a qualified electrician. A separate lockable disconnect should be installed next to the fan. Check for correct motor rotation.
4. Thermal overload protection must be installed according to the prevailing electrical code and adjusted by a qualified electrical technician.
5. Extra silencing can be installed if the outlet sound level is to be lowered from 100 db(A) to 70 db(A).
6. If the outlet is vertical, rain protection should be installed.

## Test running

Close all inlets so that the fan can be started without problems.

Open all outlets the system is designed for and check the pressure as well as the motor current draw.

Run the fan at maximum flow for 15 minutes to check the setting of the thermal overload protection.

## Service

The fan has a minimal need for service. Every 10 000 h it could be necessary with a lubrication of the layers in the engine.

## Warranty

The warranty period is for one full year of single shift operation or equivalent in multishift operation.

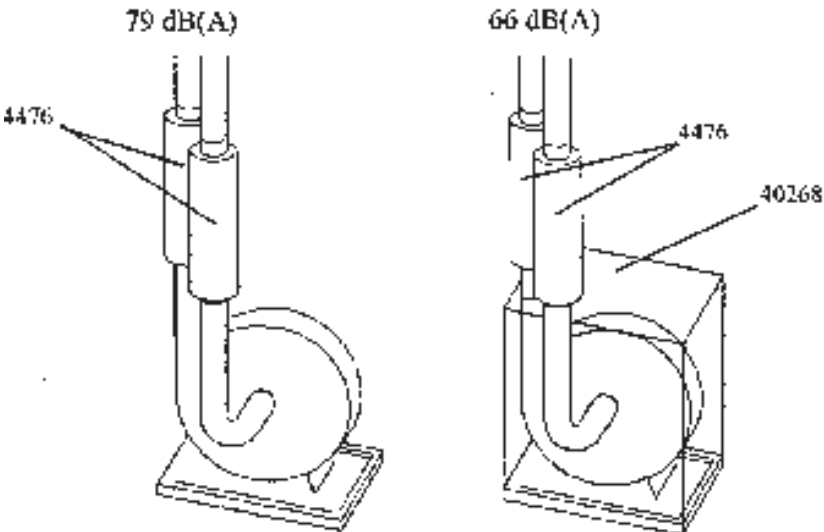
The warranty covers manufacturing defects. This warranty is null and void for machines equipped

with other than original spare parts. Warranty repairs must be performed by Dustcontrol or their authorized representatives. Unauthorized repairs render this warranty null and void.

# Accessories

**Part no Description**

- 4476 Silencer D200/100
- 40268 Silencer housing



# Trouble shooting

<b>Problem</b>	<b>Fault</b>	<b>Solution</b>
Motor will not run.	Electrical supply is not connected.	Connect.
	Thermal overload tripped.	Wait 5 minutes and reset.
	Electrical power does not reach the machine.	A qualified electrician should check supply.
	Electrical disconnect locked out.	Find the person responsible for the lock out and check to see if system is clear for operation, reverse the lock out.
The motor stops directly after starting.	Incorrect fuse.	Change to correct fuse rating and type.
	The thermal overloads incorrectly set.	Electrician should be called for investigate.
Fan runs but no suction.	Suction hose not connected.	Connect the hose.
	Plugged tubing or hoses.	Clean.
	The plastic sack or container not firmly attached to the bottom of the cyclone.	Secure.
Fan runs but poor suction.	Pump rotation backwards.	Electrician should change phases.
	Leakage in the ductwork.	Locate and repair.
	Filter plugged.	Clean or change filter.
Abnormal sound from the fan.		Order service.

# Sicherheitsvorschriften

Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie die Maschinen/Installation in Betrieb nehmen.

Die Ausrüstung darf nur von berechtigten Fachleuten montiert und gewartet werden, die auch diese Montage- und Serviceanleitungen durchgelesen haben. Dustcontrol übernimmt keine Verantwortung von Schäden die durch unfachgemäßer Installation oder durch fehlerhafte Handhabung entstanden sind.

Achtung! Beim Gebrauch von elektrischen Maschinen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

## 1. Wichtig!

Es dürfen keine heißen oder glühenden Teilchen eingesaugt werden. Die Maschine sollte nicht für explosive, instabile und selbstentzündliche Partikel.

– **WARNUNG!** Die Maschine darf nur von Personen eingesetzt werden, die sorgfältig in die Handhabung eingewiesen sind.

– **WARNUNG!** Nutzen Sie diese Maschine nur zum Aufsaugen trockener Stäube.

– **ACHTUNG!** Diese Maschine darf nur im Innenbereich eingesetzt werden.

– **ACHTUNG!** Die Maschine muss im Innenbereich gelagert werden.

## 2. Sicherheitszone

Die Umgebung in der Nähe der Saugereinheit muß sauber gehalten werden. Die Lagerung oder Handhabung von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen ist untersagt.

## 3. Überlastung der Maschine

Bei Alarmindikation darf die Maschine nicht gestartet werden bevor der Fehler behoben ist. Verwenden Sie die Maschine nur für Arbeiten für die sie bestimmt ist. Befolgen Sie die Vorschriften zur Handhabung des abgesaugten Materials.

## 4. Verletzungsgefahr

Achtung - Hoher Unterdruck!  
Starten Sie die Maschine nur mit angeschlossener Rohrleitung. Die Einstellung des Vakuumventils bei eingeschalteter Anlage ist

verboten. Vermeiden Sie Körperkontakt mit Saugdüsen. Prüfen Sie nie den Unterdruck mit der Handfläche oder anderen Körperteilen. Die Maschine generiert hohen Unterdruck. Die kräftige Saugwirkung kann die Blutgefäße der Haut verletzen.

Achtung - Hitze in der Ausblasluft!  
Die Ausblasluft kann eine Hitze von 100°C erreichen.

## 5. Elektrizität

In der Nähe der Pumpe muss ein verschließbarer Hauptschalter installiert werden. Versuchen Sie nie, auf eigene Faust Eingriffe an elektrischen Teilen vorzunehmen. Ein Fehler kann lebensgefährlich sein. Die elektrische Installation darf nur von berechtigten Fachleuten durchgeführt werden. Siehe Achtung.

## 6. Wichtiger Hinweis

Demontieren Sie nie die Verschaltungsbleche oder Kanäle ohne vorher den Hauptschalter abzuschalten und diesen zu verriegeln.

## 7. Kontrolle von Beschädigungen

Kontrollieren Sie regelmässig die Maschine auf Schäden oder Verschleiß. Bei Schäden darf die Maschine nur von Dustcontrol oder autorisierten Werkstätten repariert werden.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

## 8. Achtung

Nutzen Sie nur Zubehör und Austauschteile die im Dustcontrol Katalog erhältlich sind. Beim Einsatz von fehlerhaften Teilen oder Piratteilen (vor allem Filter und Plastiksäcke) kann aus der Maschine gesundheitsgefährdender Staub austreten, der Gesundheitsschäden verursachen kann.

Diese Maschine darf nicht von Kindern betrieben werden. Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten dürfen die Maschine nur betreiben, wenn Sie eine Einweisung und Beaufsichtigung durch eine Person erhalten, die für deren Sicherheit zuständig ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass diese nicht mit der Maschine spielen.

# Sicherheitsvorschriften

Die Maschine ist für den gewerblichen Gebrauch geeignet, wie z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Vermietungsgeschäften.

# Funktionsbeschreibung

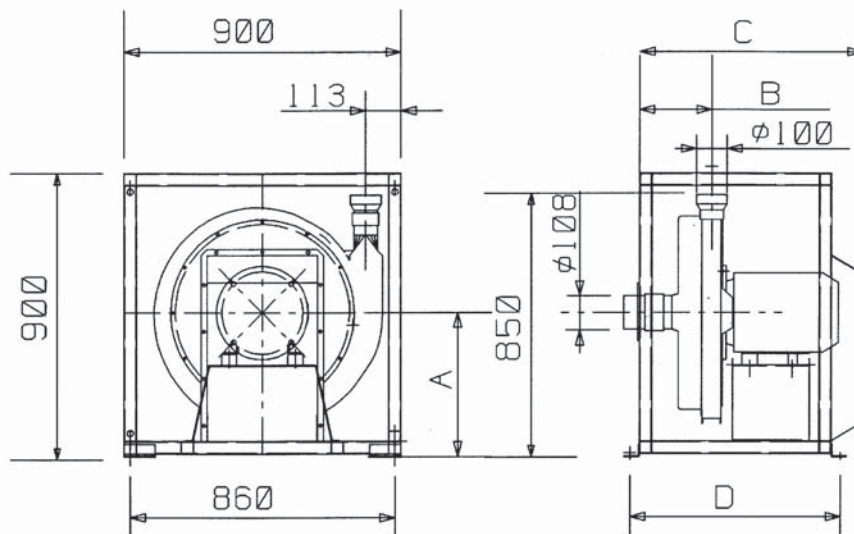
Die Ventilatoren von Dustcontrol sind sogenannte Radialgebläse. Die Luft wird in der Mitte des Gebläses angesaugt und durch die Zentrifugalkraft gegen die Gehäuse gedrückt. RAF 500S ist ein 2 Stufen - Radialgebläse.

Der Ventilator wird direkt von einem Drehstrommotor angetrieben.

Die Ventilatoreinheit ist mit Vibrationsdämpfern ausgerüstet. Die Gehäuse ist mit Schallmatten bekleidet, sollte aber zusätzlich noch mit Rohrschalldämpfern ausgerüstet werden um maximalen Schallschutz zu erhalten.

Das Radialgebläse ist wartungsfrei.

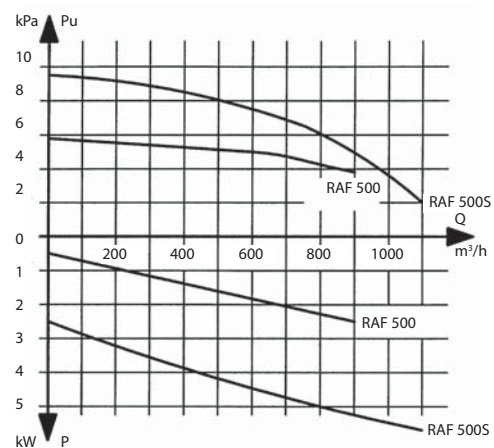
# Technische Daten



## Druckabfall

Motor kW	5,5
Drehzahl rpm	3000
Gewicht kg	180
Max dp kPa	9,5
Max Q m <sup>3</sup> /h	1100
Schallpegel*)	dB(A)
Ohne Schalldämmhaube	79
Mit Schalldämmhaube	66
Einlaß/Auslaß mm	108/100

\*) mit schalldämpfer in 1 m Abstand



## Installation

- Schrauben Sie die Ventilator in das Pumpenfundament an.
- Die Verrohrung wird mit Berücksichtigung der Schalldämpfer angeschlossen. Achtung, sarte nie die Einheit ohne Verrohrung.
- Die elektrische Installation darf nur von berechtigten Fachleuten angeschlossen werden. Ein absperrbarer Sicherheitsschalter sollte immer in der Nähe der Einheit installiert werden. Überprüfung der Rotationsrichtung.
- Ein thermischer Motorschutz muss im Schaltkasten enthalten sein. Dieser wird auf die maximale Dauerleistung eingestellt.
- Eine Schalldämpfer reduzieren den Schallpegel von ca 100 db(A) - ca 70 db(A).
- Bei Abluftöffnung nach oben muss das Rohr mit einem Regenschutz versehen werden. (Rohrboge o. ähnl.).



## Probelauf

Alle Sauganschlüsse absperrn und den Ventilator starten. Kontrolliere die Dichte des Rohrsystems.

Die berechneten Saugöffnungen öffnen und den Unterdruck messen.

Unter dieser nominellen Belastung die Einheit unter 15 Min laufen lassen und den thermischen Motorschutz überprüfen.

## Wartung

Die Ventilatoren haben einen minimalen Wartungsbedarf (10 000 h).

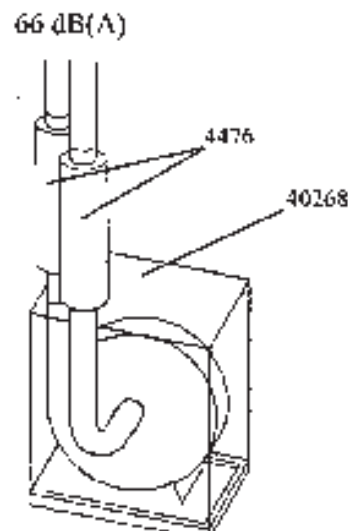
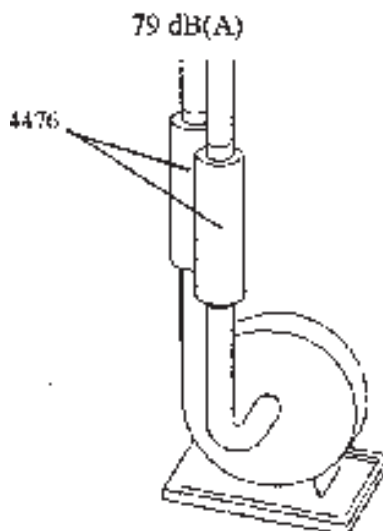
## Garantie

Die Garantiedauer beträgt ein Jahr bei einschichtigem Betrieb und verkürzt sich entsprechend bei mehrschichtigem Betrieb. Die Garantie gilt für Fabrikationsfehler und unter der Voraussetzung, daß der Staubabscheider auf normale Weise eingesetzt und wie erforderlich gewartet wird.

Reparaturen dürfen nur von Dustcontrol oder einer von Dustcontrol anerkannten Fachfirma durchgeführt werden, andernfalls verfällt die Garantie.

## Zubehör

Art nr	Benennung
4476	Schalldämpfer D200/100
40268	Schallschutzhaube



# Fehlersuche

<b>Problem</b>	<b>Fehler</b>	<b>Maßnahme</b>
Der Motor läuft nicht.	Kein Stromanschluss.	Strom anschliessen.
	Motorschutz im Schaltschrank hat ausgelöst.	Motor überlastet.
	Keine Stromzufuhr.	Verbindungen und Leitungen überprüfen.
	Sicherheitsschalter ausgeschaltet.	Einschalten.
Der Motor bleibt sofort nach dem Start stehen.	Falsche Sicherung.	Sicherung austauschen.
	Motorschutz zu niedrig eingestellt.	Von Elektriker ändern lassen.
Der Motor Lläuft, aber die Maschine saugt nicht.	Rohre oder Schläuche verstopft.	Reinigen.
	Kein Sammelbehälter am Staubabscheider angebracht.	Plastiksack, Behälter usw. anbringen.
Die Motor läuft, aber die Maschine saugt schlecht.	Die Ventilator läuft in der falschen Drehrichtung.	Phasen von Elektriker umkehren lassen.
	Loch in schläuchen oder undichtes Rohrsystem.	Überprüfen.
	Filter verstopft.	Reinigen oder austauschen.
Abnormale Geräusentwicklung der Pumpe.	Es können Partikeln in die Pumpe eingedrungen sein.	Abschalten und Wartungsdienst anrufen.

# Sikkerhetstiltak

Les hele denne bruksanvisningen før maskinen/ installasjonen startes.

Utstyret skal kun installeres og brukes av autoriserte personer som har deltatt i denne publikasjonen. Dustcontrol tar ikke ansvar for skader på utstyret som følger av feilaktig installasjon eller håndtering av utstyret

Advarsel! Ved bruk av elektriske maskiner skal grunnleggende sikkerhetstiltak følges for å redusere fare for brann, elektrisk støt eller personskade.

## 1. Viktig!

Ingen varme eller glødende partikler skal suges opp med enheten. Maskinen skal ikke brukes på eksplosive varer, ustabile eller lett antennelige gjenstander.

— **ADVARSEL!** Brukeren skal være tilstrekkelig opplyst om bruken av disse maskinene.

— **ADVARSEL!** Denne maskinen skal kun brukes tørt.

— **FORSIKTIG!** Denne maskinen skal kun brukes innendørs.

— **FORSIKTIG!** Denne maskinen skal kun oppbevares innendørs.

## 2. Arbeidsmiljø

Hold området rundt den sentrale enheten rent. Ikke oppbevar eller håndter lettantennelige væsker eller gass i nærheten.

## 3. Overbelastning

Ved alarm – ikke start maskinen før feilen er funnet og rettet. Bruk maskinen kun til tiltenkt formål og følg forskriftene for materialet som suges.

## 4. Kroppsskader – advarsel for sterkt undertrykk

Aldri start viften med åpne kanaler. La aldri sugepunktet komme i kontakt med en kroppsdel. Prøv aldri undertrykket med håndflaten eller andre kroppsdel. Det sterke undertrykket kan skade hudens blodkar.

Advarsel for mye varm avtrekksluft  
Avtrekksluften kan være svært varm.

## 5. Elektrisitet

En separat, låsbar bryter må installeres og være lett tilgjengelig fra stedet der viften står. Prøv aldri å endre elektriske tilkoblinger selv. En feil kan medføre livsfare. Den elektriske installasjonen skal kun utføres av en erfaren elektriker. Se også punkt 8 – advarsel.

## 6. Viktig tiltak

Slå av og lås bryteren før du demonterer beskyttelsespaneler og kanaler.

## 7. Kontroll

Sjekk maskinen regelmessig etter skader og slitasje. Hvis skader oppstår skal reparasjoner utføres av en autorisert serviceleverandør som er godkjent av Dustcontrol eller av Dustcontrol selv.

Hvis ledningen er skadet må den byttes av Dustcontrol eller en autorisert serviceleverandør som er godkjent av Dustcontrol.

## 8. Advarsel

Bruk kun tilbehør eller reservedeler som finnes i Dustcontrols katalog. OBS! Ved bruk av feilaktige eller ikke-originale deler (fremfor alt filter og plastsekker) kan maskinen lekke helsefarlig støv som kan føre til personskade.

Denne maskinen skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, uten tilsyn eller dersom de får instruksjoner om bruk av maskinen av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn bør holdes tilsyn med, slik at de ikke leker med maskinen.

Maskinen er tiltenkt for kommersiell bruk, f.eks. i hotell, skoler, sykehus, fabrikker, butikker, kontor og utleiefirma.

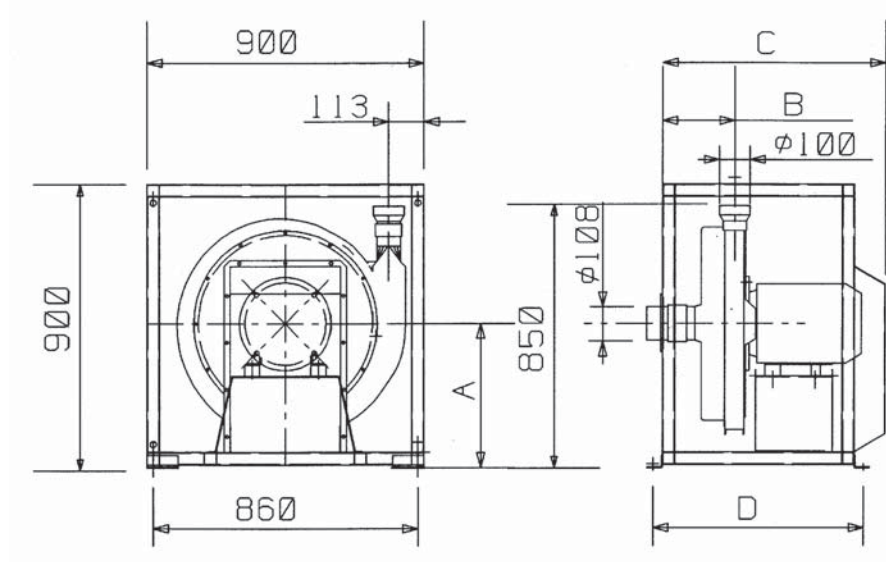
# Beskrivelse av funksjon

Dustcontrols vifter kalles radialvifter og er av høytrykkstypen. Luften går inn gjennom viftehjulets sentrum og presses ut igjen av sentrifugalkraften. På RAF 500S bygges trykket opp i to trinn.

Viften er direkte drevet av en 3-faset elektrisk motor, og er utstyrt med vibrasjonsisolatorer og kan utstyres med et lydempingshus. Viften bør utstyres med ekstra kanallydempere.

Viften er vedlikeholdsfri.

# Tekniske data

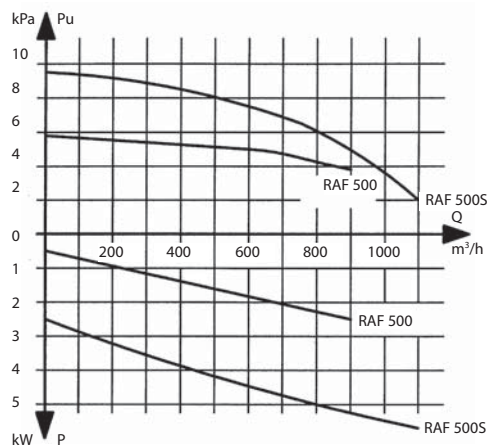


## Trykkgenerering og strømforbruk

Motor	kW	5,5, 400 V 50
Hz		
turtall	rpm	3000
Vekt	kg	180
Maks dp	kPa	9,5
Maks Q	m <sup>3</sup> /h	1100
Lydnivå*)	dB(A)	79
med lydempingshus		66

Inntak/uttak mm 108/100

\*) med kanallydempere på 1 m avstand



# Installasjon

1. Skru fast viften på veggfestet.
2. Koble til inntak og uttak. Aldri start viften uten å koble til inntak og uttak. Viften kommer ikke til å fungere hvis ikke inntak og uttak er riktig koblet til.
3. Den elektriske installasjonen skal utføres av en erfaren elektriker. En separat låsbar bryter skal monteres i nærheten av viften. Påse at viften roterer i riktig retning.
4. Automatikkskapet skal utstyres med termisk beskyttelse som er laget og testet av en elektriker.
5. Monter lydtemperen hvis du vil at lyden fra uttaket skal dempes.
6. Hvis uttaket rettes oppover må det avsluttes med en bøyd vinkel, slik at ikke regnvann kommer inn i uttaket. Avtrekksluften kan være svært varm.
7. Monter sideplatene.

# Prøvekjøring

Steng samtlige uttak i sugesystemet, start viften og kontroller rørsystemet.

Kjør viften med maksimal belastning i ca. 15 minutter for å kontrollere den termiske beskyttelsen.

Åpne antall uttak som systemet er dimensjonert for og mål undertrykket.

# Vedlikehold

Viften trenger minimalt vedlikehold. Etter 10 000 timer kan det hende man må smøre lagrene i den elektriske motoren.

# Garanti

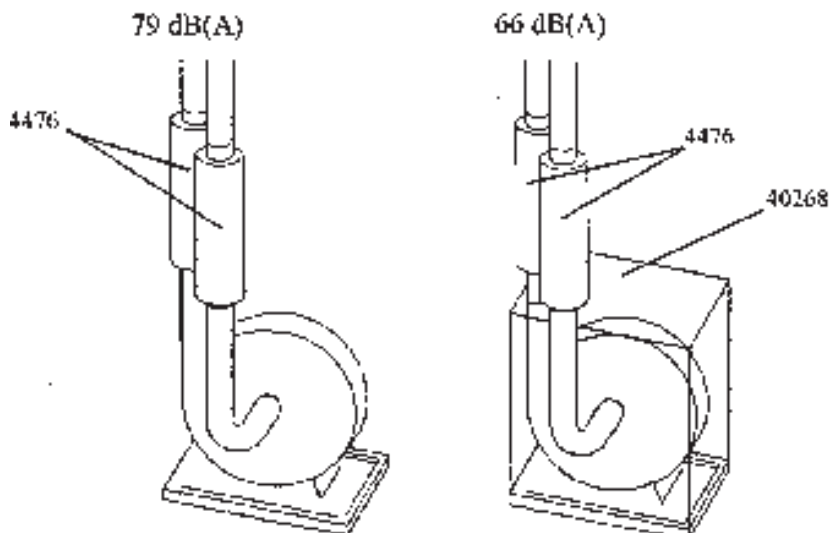
Garantitiden er ett år ved ett skift eller tilsvarende tid ved flere skift. Garantien gjelder produksjonsfeil. Garantien gjelder ved den forutsetningen at viften brukes normalt. Anlegget skal være utstyrt med originaldeler.

Reparasjoner skal utføres av Dustcontrol eller personal som er godkjent av Dustcontrol. I andre tilfeller er garantien ugyldig.

# Tilbehør

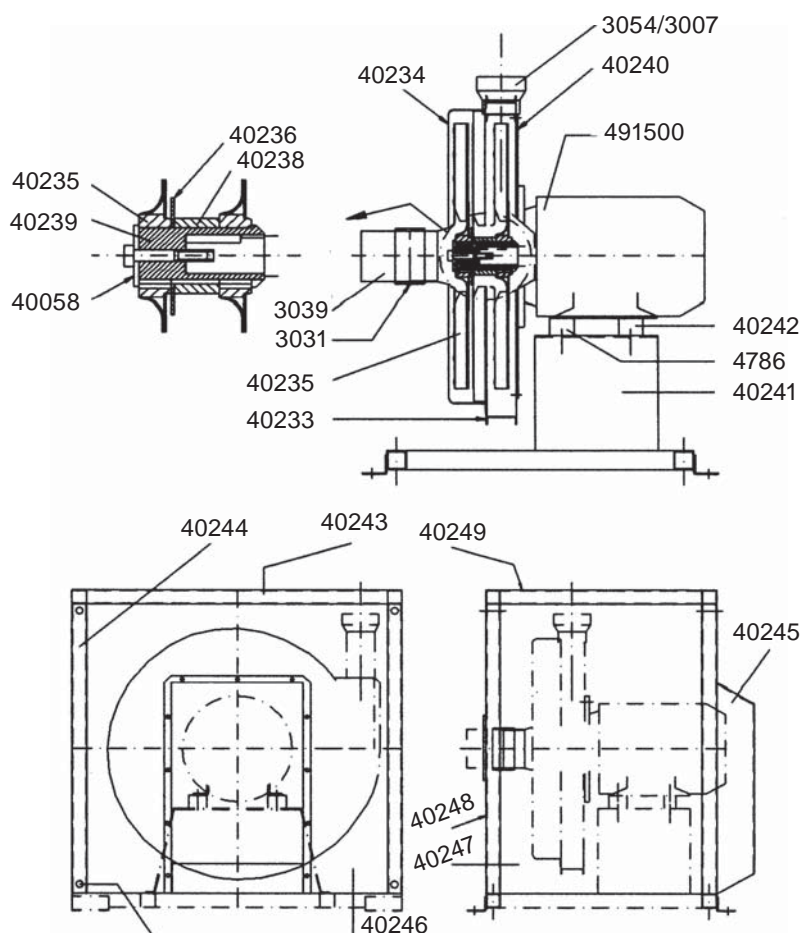
## Art. nr, Navn

4476 Lyddemper D200/100  
40268 Lyddempingshus

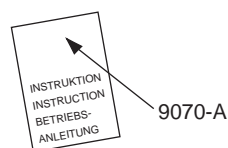


# Feilsøking

Problem	Grunn	Tiltak
Motoren fungerer ikke.	Elektrisiteten er slått av.	Slå på elektrisitet.
	Motorbeskyttelsen i det elektriske skapet er utløst – motoren er overbelastet.	Tilbakestill motorbeskyttelsesbryteren.
	Elektrisitet når ikke frem.	La en elektriker se over koblinger og ledninger.
	Sikkerhetsbryteren er slått av.	Undersøk hvorfor den ble slått av og om pumpen er klar til å startes. Slå deretter på sikkerhetsbryteren.
Motoren stopper rett etter den startes.	Sikring med feil.	Bytt til rett sikring.
	Motorbeskyttelsen er stilt inn for lavt.	La en elektriker justere dette.
Motoren fungerer, men anlegget suger ikke.	Rørsystemet er ikke koblet til.	Koble til.
	Tett i rør eller slanger.	Rens.
	Det er ikke noe oppsamlingsanordning koblet til støvsugeren.	Koble til en oppsamlingsanordning (sekk eller annen beholder).
Motoren fungerer, men anlegget suger dårlig.	Viften roterer i feil retning.	La en elektriker utføre vedlikehold.
	Hull på slanger eller rørsystem.	Kontroller. Rens eller bytt.
	Sett inn nytt filter i utfellingsapparatet.	
Uvanlig lyd fra viften.	Det kan ha kommet inn partikler i viften.	Slå av og be om service.



V	Hz	Part No.	
		Fan	Motor
220-240/ 380-420	50	111900 111910	430400
460	60	111904	430404



Svenska

**Art. nr Benämning**

3031	Skarv 110
3039	Rör 110
3054/3007	Kona 100/76
40058	Bricka D=65,5
40233	Fläkthus RAF 500S
40234	Gavelhus RAF 500S
40235	Fläkthjul RAF 500S
40236	Bricka D=120/60,5
40238	Distans
40239	Axelhylsa RAF 500S
40240	Fläktgavel RAF 500S
40241	Undre ram RAF 500S

**Art. nr Benämning**

40242	Vibrationsdämpare C50/36 M10
40243	Övre ram RAF 500S
40244	Stag L=820 RAF 500S
40245	Kylluftskanal RAF 500
40246	Gavelplåt motor RAF 500S
40247	Gavelplåt sida RAF 500S
40248	Gavelplåt inlopp RAF 500S
40249	Takplåt RAF 500S
40403	Sexkantnyckel
4786	Vibratordämpare
491500	Motor 5,5 kW 380-420V 50 Hz
9070-A	Instruktion RAF 500S



**Reservdelar****Spare Parts****Ersatzteile****Reservedeler***English*

<b>Part No</b>	<b>Description</b>	<b>Part No</b>	<b>Description</b>
3031	Joint clamp 110	40243	Top frame RAF 500S
3039	Pipe 110	40244	Top cover retainer
3054/3007	Cone 100/76	40245	Cooling air housing RAF 500
40058	Plate D=65,5	40246	Wall panel motor RAF 500S
40233	Fan housing RAF 500S	40247	Wall panel side RAF 500S
40234	Wall house RAF 500S	40248	Wall panel inlet RAF 500S
40235	Wheel RAF 500S	40249	Top panel RAF 500S
40236	Plate D=120/60,5	40403	Hexagon axle
40238	Spacer	4786	Vibration damper
40239	Axle sleeve RAF 500S	491500	Motor 5.5 kW 380-420V 50 Hz
40240	Wall RAF 500S	9070-A	User instruction RAF 500S
40241	Lower frame RAF 500S		
40242	Vibration damper C50/36 M10		

*Deutsch*

<b>Art Nr</b>	<b>Bezeichnung</b>	<b>Art Nr</b>	<b>Bezeichnung</b>
3031	Verbinder 110	40242	Vibrationsdämpfer C50/36 M10
3039	Rohr 110	40243	Oberer Rahmen RAF 500S
3054/3007	Konus 100/76	40244	Stütze
40058	Scheibe D=65,5	40245	Luftkanal RAF 500
40233	Gehäuse und Deckel RAF 500S	40246	Abdeckblech Motor RAF 500S
40234	Deckel RAF 500S	40247	Abdeckblech Seite RAF 500S
40235	Ventilatorrad RAF 500S	40248	Abdeckblech Einlaß RAF 500S
40236	Schreibe D=120/60,5	40249	Abdeckblech, oben RAF 500S
40238	Distanzhülse	40403	Sechskantachse
40239	Achse RAF 500S	4786	Vibrationsdämpfer
40240	Stirnwand RAF 500S	491500	Motor 5,5 kW 380-420V 50 Hz
40241	Unterer Rahmen RAF 500S	9070-A	Betriebsanleitung RAF 500S

*Norsk*

<b>Art. nr.</b>	<b>Navn</b>	<b>Art. nr.</b>	<b>Navn</b>
3031	Skjøte 110	40242	Vibrasjonsdemper C50/36 M10
3039	Rør 110	40243	Øvre ramme RAF 500S
3054/3007	Kjegle 100/76	40244	Stag L=820 RAF 500S
40058	Skive D=65,5	40245	Kaldluftskanal RAF 500
40233	Viftehus RAF 500S	40246	Endeskive motor RAF 500S
40234	Gavelhus RAF 500S	40247	Endeskive side RAF 500S
40235	Viftehjul RAF 500S	40248	Endeskive inntak RAF 500S
40236	Skive D=120/60,5	40249	Takskive RAF 500S
40238	Avstand	40403	Sekskantnøkkel
40239	Akselhylse RAF 500S	4786	Vibratordemper
40240	Viftegavel RAF 500S	491500	Motor 5,5 kW 380-420 V 50 Hz
40241	Nedre ramme RAF 500S	9070-A	Instruksjon RAF 500S

*Svenska*

## **EG-försäkran om överensstämmelse**

Vi försäkrar härmed att RAF 500S är i överensstämmelse med följande bestämmelser och standarder; 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, EN 60204-1.

Serienummer och tillverkningsår indikeras på märkplåt på maskinen.

Dustcontrol AB



Anna-Lena Berg/Peter Söderling  
CEO/Technical Manager

*English*

## **EG-declaration of conformity**

We declare that RAF 500S is in conformity with following directives and standards; 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, EN 60204-1.

Serial Number and manufacturing year are indicated in a rating plate on the machine.

Dustcontrol AB



Anna-Lena Berg/Peter Söderling  
CEO/Technical Manager

*Deutsch*

## **EG-Konformitätserklärung**

Wir deklarieren daß RAF 500S mit den folgenden aufgeführten Standards oder standardisierten Dokumenten, übereinstimmt; 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, EN 60204-1.

Serienummer und Herstellungsjahr werden auf einer Plakette an der Maschine eingepreßt.

Dustcontrol AB



Anna-Lena Berg/Peter Söderling  
CEO/Technical Manager

*Norsk*

## **EF-erklæring om samsvar**

Vi erklærer med dette at RAF 500S samsvarer med følgende bestemmelser og standarder: 2006/42/EF, 2014/35/EU, 2014/30/EU, EN 60204-1.

Serienummer og produksjonsår er angitt på maskinens typeskilt.

Dustcontrol AB



Anna-Lena Berg/Peter Söderling  
CEO/Technical Manager

# DUSTCONTROL WORLDWIDE

**Dustcontrol AB**  
Box 3088  
Kumla Gärdsväg 14  
SE-145 03 Norsborg  
Tel: +46 8 531 940 00  
Fax: +46 8 531 703 05  
support@dustcontrol.se  
www.dustcontrol.com

**AT**  
**Dustcontrol Ges.m.b.H.**  
Tel: +43 316 428 081  
info@dustcontrol.at  
www.dustcontrol.at

**AU**  
**Archquip - All Preparation Equipment**  
Tel: +61 7 3217 9877  
www.allpreparationequipment.com.au

**BENELUX**  
**Dustsolutions B.V.**  
Tel: +31(0)38-2020154  
sales@dustsolutions.nl  
www.dustsolutions.nl

**BG**  
**Metaltech14 Ltd**  
Tel: +359 888 255 102,  
+359 889 999 593  
metaltex14@abv.bg  
www.dustcontrolbg.com

**CA**  
**Dustcontrol Canada Inc.**  
Tel: +1 877 844 8784  
info@dustcontrol.ca  
www.dustcontrol.ca

**CH**  
**Rosset Technik Maschinen Werkzeuge AG**  
Tel: +41 41 462 50 70  
info@rosset-technik.ch  
www.rosset-technik.ch

**CN**  
**Suzhou DustCollect Filtration Technology Co., Ltd.**  
Tel: +86 180 6800 0359  
sale@dustcollect.cn  
www.dustcollect.cn

**DE**  
**Dustcontrol GmbH**  
Tel: +49 70 32-97 56 0  
info@dustcontrol.de  
www.dustcontrol.de

**DK**  
**Erenfred Pedersen A/S - Construction**  
Tel: +45 98 13 77 22  
info@ep.dk  
www.ep.dk

**Dansk Procesventilation ApS - Industry**  
Tel: +45 61 270 870  
info@dansk-procesventilation.dk  
www.dansk-procesventilation.dk

**EE**  
**G-Color Baltic OÜ**  
Tel: +372 682 5919  
sales@g-color.ee  
www.g-color.ee

**ES**  
**Barin, s.a.**  
Tel: +34 91 6281428  
info@barin.es  
www.barin.es

**FI**  
**Dustcontrol FIN OY**  
Tel: +358 9-682 4330  
dc@dustcontrol.fi  
www.dustcontrol.fi

**FR**  
**SMH Equipements-Construction**  
Tel: +33 (0)2 37 26 00 25  
info@abequipements.com  
www.smhequipements.com

**Dustcontrol AB France- Industry**  
Tel: +46 8 53194016  
hk@dustcontrol.se  
www.dustcontrol.com

**HU**  
**Vandras Kft**  
Tel: +36-1-427-0322  
Mobile: +36-20-9310-349  
vandras@t-online.hu  
www.vandras.hu

**IN**  
**Advance Ventilation Pvt. Limited**  
Tel: +91 11 47243296-298  
sales@advanceventilation.com  
www.advanceventilation.com

**IR**  
**BioMedoc International Group**  
Tel: +44 161 820 8441  
info@biomedoc.com  
www.biomedoc.com

**IT**  
**Airum srl**  
Tel: +39 (0)516 025 072  
info@airum.com  
www.airum.com

**KR**  
**E. S. H Engineering Co.**  
Tel: +82 (0)2 466 7966  
k.u.lee@hanmail.net  
www.esheng.co.kr

**LT**  
**UAB Hidromega**  
Tel: +370 677 10254  
info@hidromega.lt  
www.hidromega.lt

**LV**  
**SIA Reaktivs**  
Tel: +371 20282200  
reaktivs@reaktivs.lv  
www.reaktivs.lv

**MY, ID**  
**Blondal Stada (M) Sdn. Bhd.**  
Tel: +603 5569 1006  
info@stada.com.my  
www.stada.com.my

**NO**  
**Teijo Norge A.S**  
Tel: +47 3222 6565  
firmapost@teijo.no  
www.teijo.no

**NZ**  
**Artizan Diamond Tools**  
Tel: (+64) 03 365 4446  
enquiry@artizandiamond.co.nz  
www.artizandiamond.co.nz

**PE**  
**Efixo**  
Tel: (00511) 583-8541  
Cel: (0051) 968-140-066  
contacto@efixo.pe  
http://www.efixo.pe

**PH**  
**Sweden Concrete Machines Philippines Inc.**  
Tel: +63 917 573 1583  
peringe@packoskick.se  
www.swedenconcretemachines.ph

**PL**  
**Bart Sp. z. o.o.**  
Tel: +48 32 256 22 33  
info@bart-vent.pl  
www.bart-vent.pl

**PT**  
**Metec-Mecano Técnica, Lda.**  
Tel: +351 21 797 02 91  
geral@metec.pt  
www.metec.pt

**RO**  
**AWS Elektrotehnik**  
Tel: +40 0748 288 358  
office@awstehnik.ro  
www.awstehnik.ro

**SG**  
**Blondal (S) Pte Ltd**  
Tel: +65 6741 7277  
Info@stada.com.my  
www.stada.com.my

**TH**  
**MCON intertrade Co., Ltd**  
Tel: +66 (0) 93 935 1442  
sales@mconintertrade.com  
www.mconintertrade.com

**TR**  
**Ventek Mühendislik Ltd**  
Tel: +90 212 4415596-97  
info@ventek.com.tr  
www.ventek.com.tr

**TW**  
**Goodland Enterprise Co., Ltd.**  
Tel: +886-2-3234-0206  
sales@goodland.com.tw  
www.goodland.com.tw

**UAE**  
**Global Enterprises Trading Co**  
Tel: +971-2-555 4733  
global@globalentco.com  
www.globalentco.com

**GEM Industrial Equipment Trading Co**  
Tel: +971-4-8840 474  
gemuae@eim.ae

**UK**  
**Dustcontrol UK Ltd.**  
Tel: +44 1327 858001  
sales@dustcontrol.co.uk  
www.dustcontrol.co.uk

**US**  
**Dustcontrol Inc.**  
Tel: +1 910-395-1808  
info@dustcontrolusa.com  
www.dustcontrol.us

[www.dustcontrol.com](http://www.dustcontrol.com)